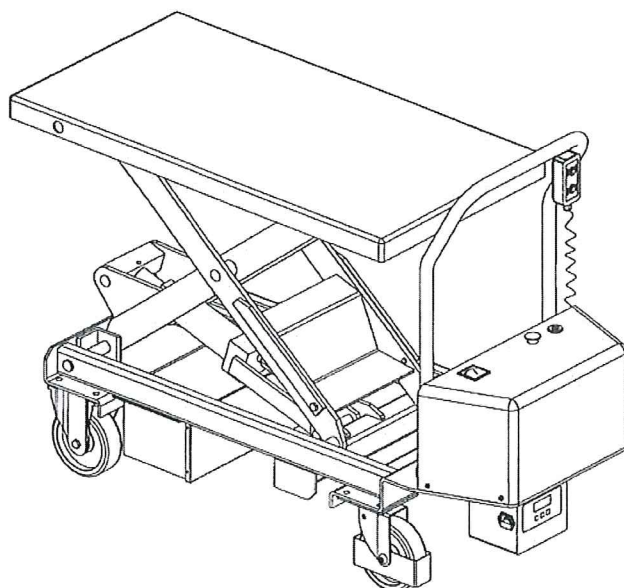


ETF

Instrukcja eksploatacji

PL



Wstęp

Bezpieczna eksploatacja wózka jezdniowego wymaga dokładnego zapoznania się z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji eksploatacji. Informacje podane są w krótkiej, przejrzystej formie. Rozdziały uporządkowane są wg liter alfabetu. Każdy rozdział rozpoczyna się od strony oznaczonej cyfrą 1. Oznakowanie stron składa się z litery odpowiadającej danemu rozdziałowi i numeru strony.

Przykład: strona B 2 oznacza drugą stronę rozdziału B.

W instrukcji eksploatacji omówione zostały różne wersje pojazdów. Przy wykonywaniu prac konserwacyjnych oraz w trakcie eksploatacji należy stosować się do instrukcji odnoszących się do danego typu wózka.

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczone są następującymi piktogramami:



Występuje przed zasadami bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu zapobiegania zagrożeniom dla zdrowia lub życia.



Występuje przed zasadami bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu zapobiegania szkodom rzeczowym.



Występuje przez wskazówkami i objaśnieniami.



Oznacza wyposażenie seryjne.



Oznacza wyposażenie dodatkowe.

Mając na uwadze ciągły rozwój techniki, producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian w konstrukcji wózków bez wprowadzania odpowiednich zmian w niniejszej instrukcji eksploatacji, jednakże pod warunkiem zachowania podstawowych cech użytkowych opisanego urządzenia.

Spis treści

A	Eksplatacja zgodna z przeznaczeniem	
B	Opis stołu podnośnego	
1	Opis zastosowania	B1
2	Opis podzespołów	B1
3	Warunki eksploatacji	B3
4	Tabliczka znamionowa/oznaczenie	B3
5	Dane techniczne	B3
5.1	Parametry	B4
5.2	Wymiary	B4
6	Miejsca oznakowania	B5
C	Obsługa	
1	Przepisy bezpieczeństwa eksploatacji stołu podnośnego	C1
2	Pierwsze uruchomienie	C2
3	Uruchamianie stołu podnośnego	C2
4	Praca	C2
5	Zabezpieczenie przed przypadkowym opuszczeniem	C4
6	Bezpieczne parkowanie stołu	C4
7	Transport	C4
8	Akumulator – konserwacja, ładowanie, wymiana	C5
8.1	Przepisy bezpieczeństwa przy pracy z akumulatorami kwasowymi ..	C5
8.2	Typy akumulatorów	C5
8.3	Ładowanie akumulatora przy użyciu wbudowanej ładowarki	C6
9	Pomoc w przypadku usterek	C7
D	Konserwacja	
1	Bezpieczeństwo eksploatacji i ochrona środowiska	D1
2	Prace naprawcze i konserwacyjne	D1
3	Przepisy bezpieczeństwa konserwacji	D2
4	Konserwacje i przeglądy	D2
5	Czyszczenie	D2
5.1	Ponowne uruchomienie	D3
6	Kontrola bezpieczeństwa po dłuższym okresie eksploatacji lub po wystąpieniu sytuacji nietypowych	D3
7	Ostateczne wyłączenie z eksploatacji, usuwanie	D3

A Eksploatacja zgodna z przeznaczeniem

Stół podnośny opisany w niniejszej instrukcji eksploatacji jest przeznaczony do podnoszenia ładunków. Wjeżdżanie na pochyłości jest zabronione.

Należy go użytkować, obsługiwać i konserwować zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji eksploatacji. Stosowanie pojazdu do innych celów jest niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia pojazdu oraz szkody materialne. Należy przede wszystkim unikać przeciążeń na skutek podnoszenia zbyt ciężkich ładunków lub jednostronnego obciążenia pojazdu. Należy pamiętać, aby nie przekroczyć dopuszczalnej masy (zawór bezpieczeństwa może zapobiegać przeciążeniu jedynie podczas podnoszenia, jednak w przypadku przeciążenia zbyt ciężkim ładunkiem zawór nie działa i może dojść do uszkodzenia stołu podnośnego i jego nieprawidłowego działania). Maksymalny udźwig podano na tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu. Nie należy eksploatować stołu podnośnego w otoczeniu zagrożonym pożarem lub wybuchem, w miejscach o dużym zapyleniu ani w środowisku zagrażającym powstaniem korozji.

Użytkownik musi podjąć odpowiednie środki celem zapewnienia, by stół podnośny eksploatowany był zgodnie z przeznaczeniem, a życie i zdrowie jego oraz osób trzecich nie było narażane na niebezpieczeństwo, jakie może pojawić się w związku z eksploatacją stołu. Przed przystąpieniem do eksploatacji właściciel musi upewnić się, że wszyscy użytkownicy zapoznali się z niniejszą instrukcją eksploatacji i zrozumieli ją.

W przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji eksploatacji wygasa zobowiązanie gwarancyjne producenta. Ten sam skutek ma fakt nieprawidłowego dokonania prac przy przedmiocie gwarancji przez klienta i/lub osoby trzecie bez zgody producenta.

Montaż wyposażenia dodatkowego wchodzącego w zakres oprzyrządowania stołu podnośnego, które zmienia zakres jego funkcji, możliwy jest wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Do eksploatacji stołu podnośnego uprawnione są wyłącznie osoby, które odbyły odpowiednie przeszkolenie i wykazały wobec właściciela lub jego pełnomocnika umiejętność obsługi stołu i obchodzenia się z ładunkami. Dozwolona jest instalacja i eksploatacja wyłącznie na równym, utwardzonym podłożu.

Podczas eksploatacji za stół podnośny odpowiada operator. Urządzenia nie wolno stosować do podnoszenia osób. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub usterek stołu podnośnego fakt ten należy niezwłocznie zgłosić przełożonym.

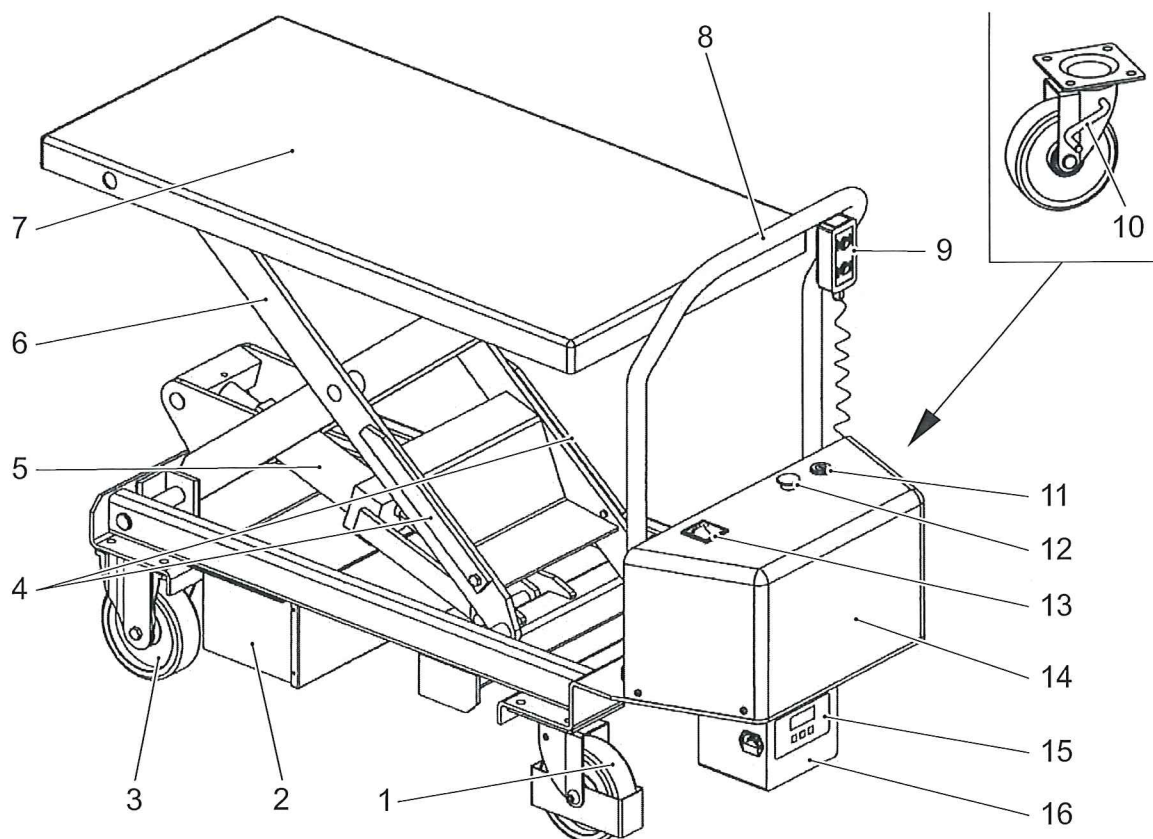
Operator musi upewnić się, że ładunek jest w prawidłowym stanie. Wolno podnosić jedynie bezpiecznie i dokładnie osadzone ładunki. W przypadku niebezpieczeństwa przewrócenia lub wysypania się części ładunku należy zastosować odpowiednie środki ochronne.

B Opis stołu podnośnego

1 Opis zastosowania

Stół podnośny przeznaczony jest do podnoszenia ładunków na równej powierzchni. Udźwig stołu podany jest na tabliczce znamionowej oraz na przymocowanej z boku tabliczce udźwigu.

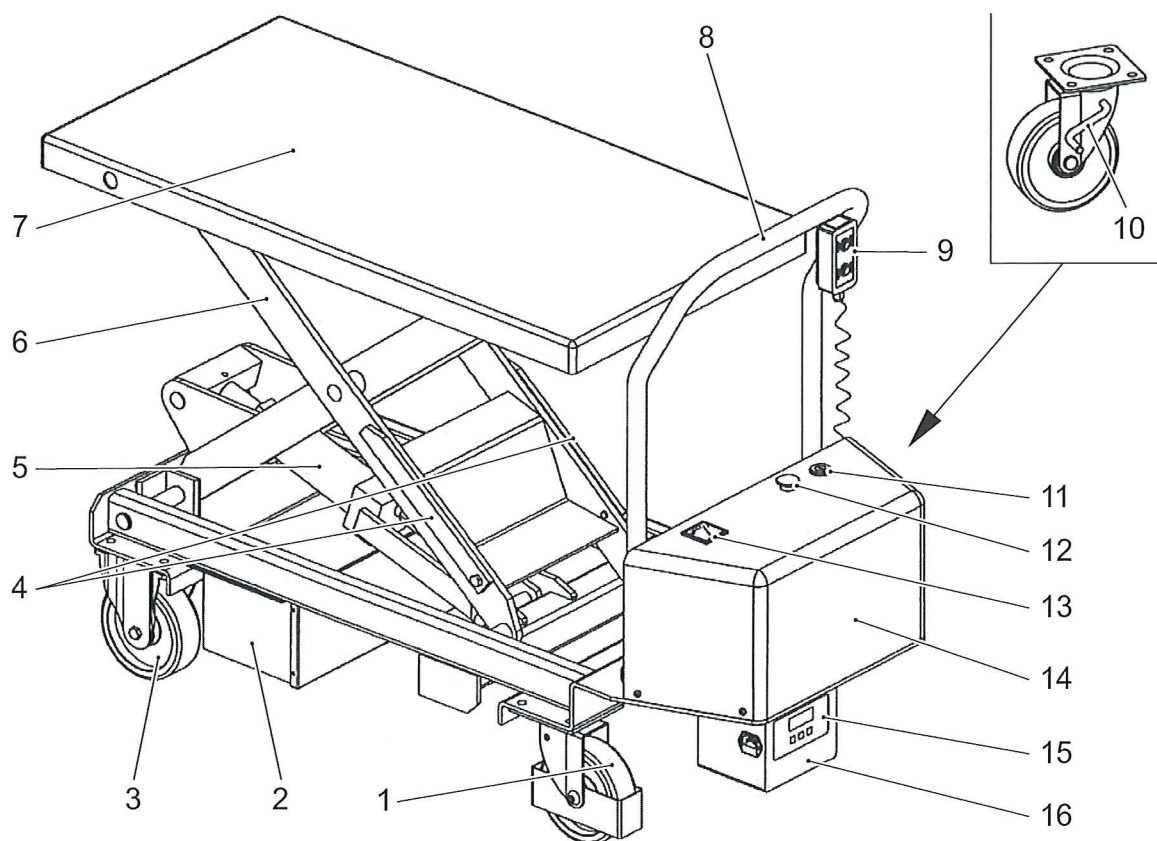
2 Opis podzespołów



Poz.		Nazwa
1	●	Rolki skrzętne
2	●	Skrzynia akumulatora
3	●	Rolki bieżne
4	●	Zabezpieczenie stołu podnośnego przed niezamierzonym poniesieniem
5	●	Siłownik hydrauliczny
6	●	Mechanizm podnoszenia
7	●	Platforma nośna ładunku
8	●	Pałąk do przesuwania
9	●	Panel obsługi
10	●	Hamulec postojowy przy prawej rolce bieżnej

● = wyposażenie standardowe

○ = wyposażenie dodatkowe



Poz.		Nazwa
11	●	Stacyjka
12	●	Wyłącznik awaryjny
13	●	Wskaźnik napięcia
14	●	Agregat hydrauliczny
15	●	Wskaźnik naładowania
16	●	Ładowarka

● = wyposażenie standardowe

○ = wyposażenie dodatkowe

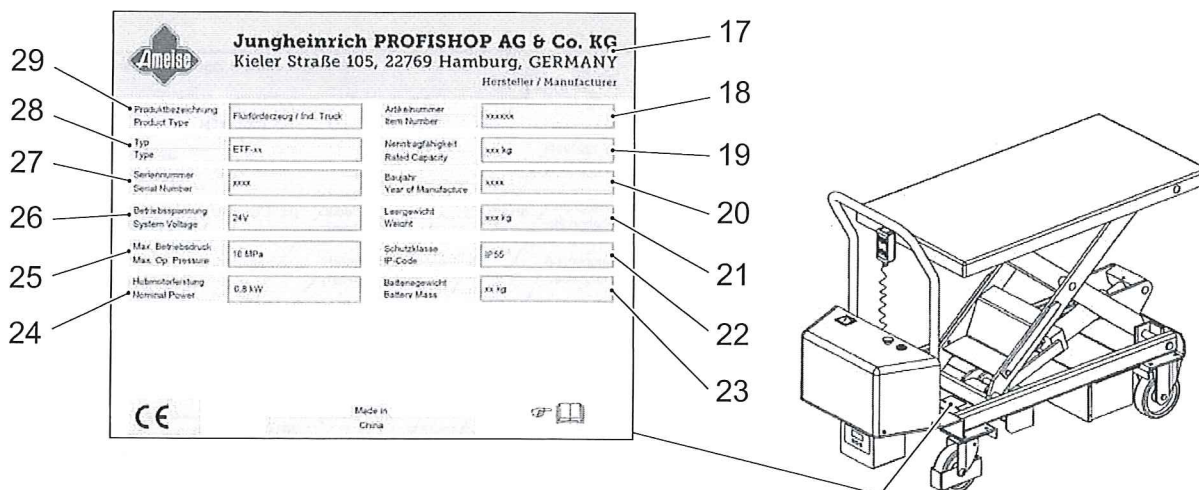
3 Warunki eksploatacji

Temperatura robocza: od 5°C do +40°C

Oświetlenie otoczenia: min. 50 lux

4 Tabliczka znamionowa/oznaczenie

→ Tabliczka znamionowa zawiera dane specyficzne dla urządzenia i jest zamocowana na oznaczonej pozycji.



Poz.	Nazwa
23	Masa akumulatora min. / maks.
21	Masa własna bez akumulatora
20	Rok produkcji
25	Maks. dopuszczalne ciśnienie robocze
24	Moc silnika podnoszenia
17	Producent
22	Stopień ochrony
26	Napięcie robocze
19	Udźwig znamionowy
27	Nr seryjny
28	Typ

5 Dane techniczne

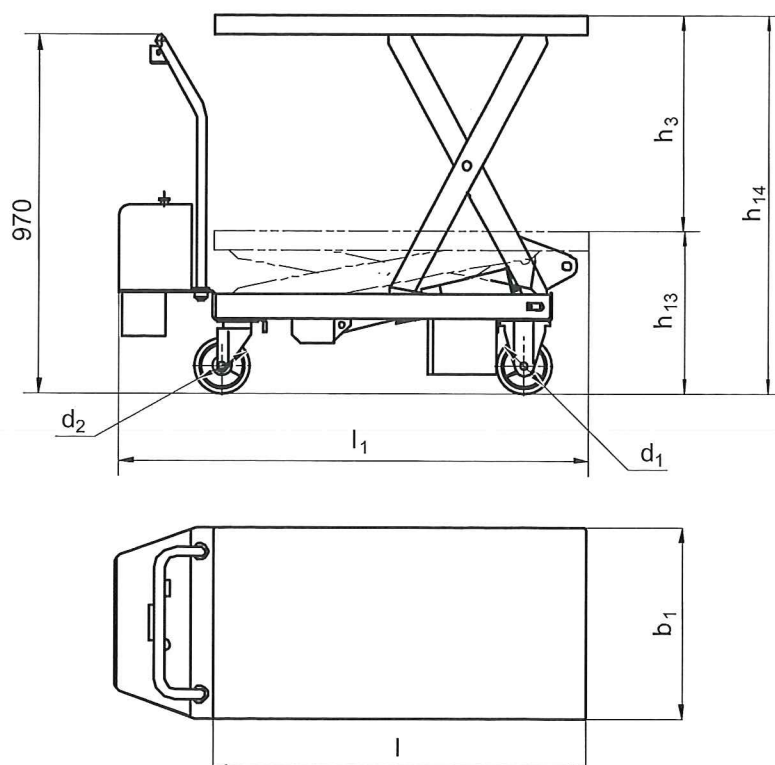
→ Parametry techniczne podano zgodnie ze standardem VDI 2198. Zmiany techniczne i uzupełnienia zastrzeżone.

5.1 Parametry

	Nazwa	ETF D35	ETF 50	
Q	Udźwig znamionowy	350	500	kg
	Prędkość podnoszenia z ładunkiem / bez ładunku	90/110	65/94	mm/s
	Prędkość opuszczania z ładunkiem / bez ładunku	100/90	98/74	mm/s
	Napięcie robocze	24	24	V
	Akumulator	4 x 12 (15 Ah)	2 x 12 (24 Ah)	V
	Moc silnika podnoszenia	0,8	0,8	kW

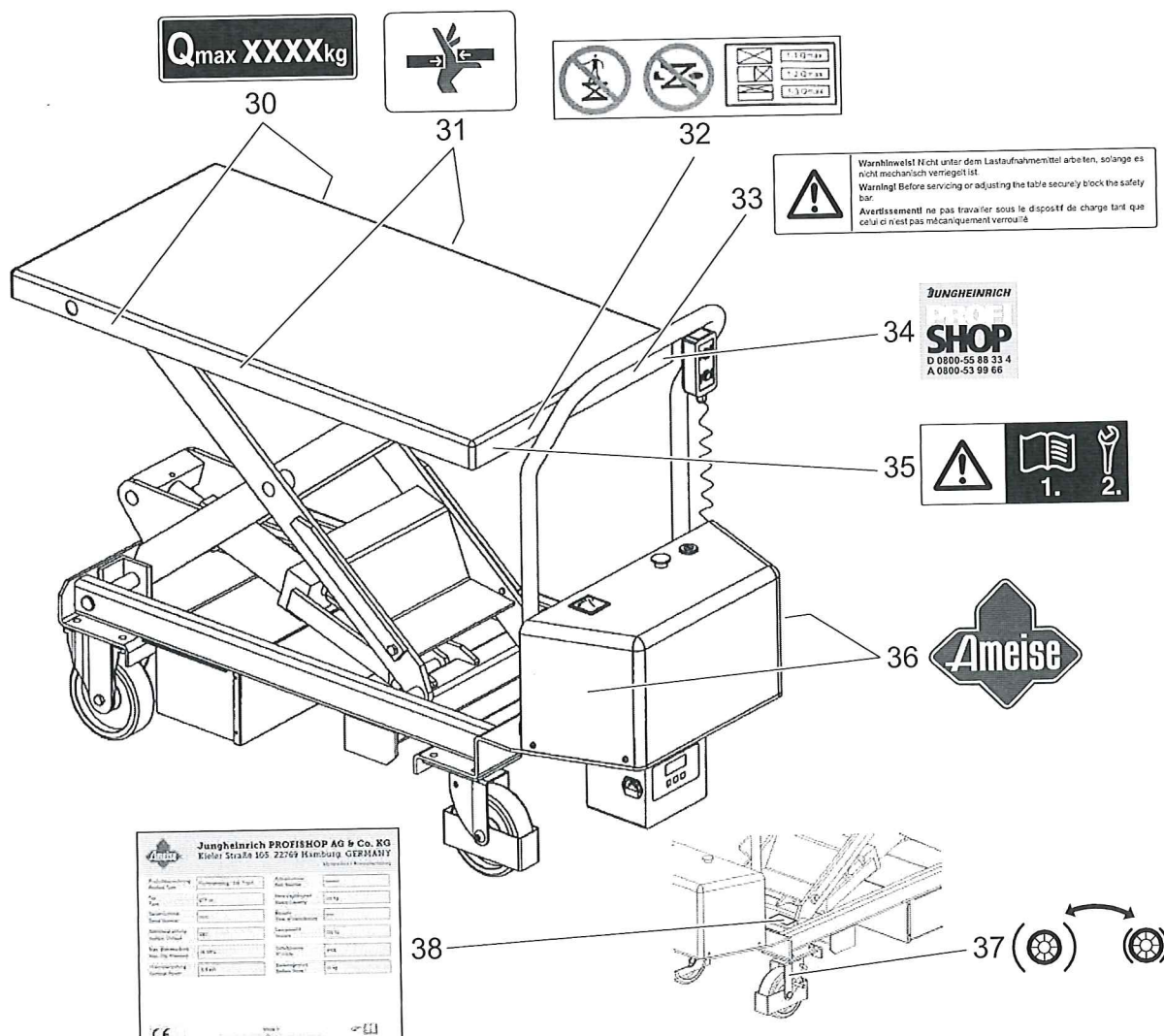
5.2 Wymiary

	Nazwa	ETF D35	ETF 50	
h_3	Wysokość podnoszenia	930	585	mm
h_{13}	Wysokość w stanie opuszczonym	370	440	mm
h_{14}	Wysokość całkowita	1300	1025	mm
l	Długość platformy nośnej ładunku	910	1010	mm
l_1	Długość całkowita	1210	1305	mm
b_1	Szerokość całkowita	500	520	mm
d_1	Średnica rolek bieżnych	125	150	mm
d_2	Średnica kół skrętnych	125	150	mm
	Masa własna (bez akumulatora)	142	157	kg
	Masa akumulatora	18 +/- 1,5	17 +/- 1,5	kg



6 Miejsca oznakowania

➔ Na stole podnośnym występują następujące miejsca oznaczenia:



Poz.	Nazwa
32	Tabliczka zakazu: „Nie siadać na nośniku ładunku” Tabliczka informacyjna: „Zabezpieczyć poniesiony nośnik ładunku” Tabliczka zakazu: „Nie wkładać nóg / rąk pod nośnik ładunku” Tabliczka informacyjna: „Wykres obciążeń”
30	Maks. udźwig „Q _{max} ”
31	Ostrzeżenie „Niebezpieczeństwo zmiążdżenia”
33	Ostrzeżenie
35	Przeczytać instrukcję eksploatacji
34	Jungheinrich PROFISHOP
37	Wskazówka Funkcja hamowania
38	Tabliczka znamionowa

C Obsługa

1 Przepisy bezpieczeństwa eksploatacji stołu podnośnego

Prawa, obowiązki i zasady postępowania operatora: Operator musi zostać przeszkolony w zakresie swych uprawnień i obowiązków oraz zasad eksploatacji urządzenia i musi zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji eksploatacji. Do eksploatacji stołu podnośnego uprawnione są wyłącznie osoby, które odbyły odpowiednie przeszkolenie i wykazały wobec właściciela lub jego pełnomocnika umiejętność obsługi stołu i obchodzenia się z ładunkami oraz którym zostało to wyraźnie zlecone. Należy zapewnić mu warunki pracy zgodne z obowiązującymi przepisami.

Zakaz obsługi przez osoby nieuprawnione: Podczas eksploatacji za urządzenie odpowiada operator. Nie może dopuścić, aby stół podnośny obsługiwały nieuprawnione osoby. Pojazdu nie wolno stosować do przewożenia ani podnoszenia osób.

Uszkodzenia i usterki: W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub usterek stołu podnośnego bądź oprzyrządowania doczepianego fakt ten należy niezwłocznie zgłosić przełożonym. Nie wolno korzystać ze stołów podnośnych niezdatnych do eksploatacji (z powodu np. zgiętych części lub uszkodzenia instalacji elektrycznej lub hydraulicznej) do czasu usunięcia uszkodzenia.

Naprawy: Operator nieposiadający odpowiedniego przeszkolenia i uprawnień nie może samodzielnie dokonywać żadnych napraw urządzenia. Pod żadnym pozorem nie może odłączać ani modyfikować elementów istotnych dla bezpiecznej eksploatacji pojazdu.

Strefa zagrożenia: Obszarem zagrożenia jest obszar, na którym funkcje podnoszenia stołu lub ładunku stanowią zagrożenie dla osób. Do strefy zagrożenia zalicza się też obszar, w zasięgu którego może nastąpić upadek ładunku lub innych elementów.



Osoby nieupoważnione nie mają wstępu do strefy zagrożenia. W przypadku wystąpienia zagrożenia osób należy je natychmiast zasygnalizować. Jeśli mimo ostrzeżeń w strefie zagrożenia znajdują się osoby nieupoważnione, należy niezwłocznie zatrzymać stół podnośny.

Zabezpieczenia i tablice ostrzegawcze: Należy bezwzględnie przestrzegać obowiązku stosowania zabezpieczeń i tablic ostrzegawczych opisanych w niniejszej instrukcji.

2 Pierwsze uruchomienie



Aby doprowadzić stół podnośny do stanu gotowości po dostawie lub transporcie, należy wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy wyposażenie jest kompletne i w dobrym stanie technicznym.
- Ew. wymontować/naładować akumulator, sprawdzić kabel akumulatora i jego styki pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby wyczyścić styki akumulatora.
- Rozpocząć eksploatację urządzenia w zalecany sposób.

Przed eksploatacją należy sprawdzić cały stół podnośny (w szczególności nośnik ładunku, siłownik hydrauliczny i mechanizm podnoszenia) pod kątem uszkodzeń.



Podczas parkowania pojazdu może dojść do spłaszczenia powierzchni tocznej kół. Po krótkiej jeździe spłaszczenia te znikają.

3 Uruchamianie stołu podnośnego



Przed uruchomieniem stołu podnośnego, jego obsługą lub podniesieniem ładunku operator powinien sprawdzić kompletność stanu stołu i upewnić się, że nikt nie przebywa w obszarze zagrożenia, że żaden człowiek lub jego części ciała nie znajdują się w podnoszonym lub opuszczanym stolem podnośnym ani pod nim.

Codzienne czynności kontrolne przed uruchomieniem pojazdu

- Sprawdzić wzrokowo cały pojazd (w szczególności koła, elementy podnoszenia ładunku i blokadę hamulca) pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Sprawdzić wzrokowo zamocowanie akumulatora, jego stan naładowania/rozładowania i łącza kablowe.

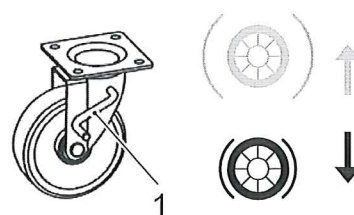
4 Praca



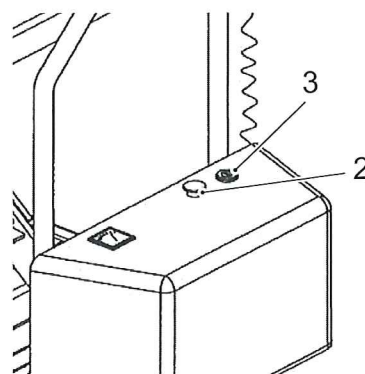
Dozwolona wyłącznie eksploatacja stacjonarna na równym, utwardzonym podłożu. Ładunek rozłożyć równomiernie w linii prostej na całej powierzchni stołu. Niedozwolone jest przesuwanie stołu z podniesioną platformą. Podczas załadunku ostrożnie kłaść ładunek na podniesionym stole i pamiętać o tym, że nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy.

Podczas opuszczania kontrolować zawór spustowy tak, aby opuszczanie odbywało się powoli. Podczas szybkiego opuszczania, nawet zaledwie o kilka centymetrów, obciążenie uderzeniowe jest kilkakrotnie wyższe od rzeczywistego obciążenia, co może prowadzić do uszkodzenia lub dysfunkcji. Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia stołu podnośnego.

- Ustawić stół podnośny w żądanym położeniu.
- Zaciągnąć hamulec postojowy (1) przy prawej rolce skrajnej.



- Obrócić ew. wyłącznik awaryjny (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do jego wyskoczenia.
- Włożyć kluczyk do stacyjki (3) i obrócić go zgodnie ze wskazówkami zegara.

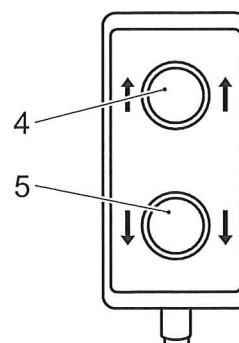


Podnoszenie

- Nacisnąć przycisk podnoszenia (4) panelu obsługi, aby podnieść platformę do żądanej wysokości.

Opuszczanie

- Nacisnąć przycisk opuszczania (5) panelu obsługi, aby opuścić platformę do żądanej wysokości.



Wyłącznik awaryjny

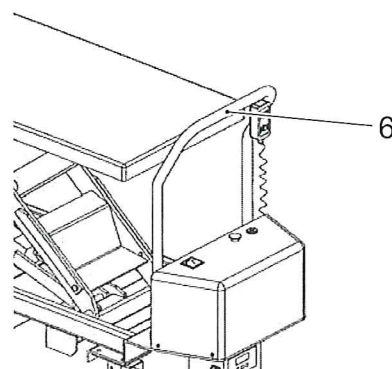
- Wciśnięcie wyłącznika awaryjnego (2) spowoduje przerwanie zasilania.
- Obrócić wyłącznik awaryjny (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ponownie zapewnić dopływ prądu.

Przemieszczanie

- Całkowicie opuścić stół podnośny.
- Zwolnić hamulec postojowy (1).
- Stół można pchać lub ciągnąć za pałąk do przesuwania (6).



Jeżeli ładunek ogranicza widoczność, należy stół ciągnąć. Jeżeli nie można przemieszczać stołu poprzez ciągnięcie, pchanie musi odbywać się pod nadzorem drugiej osoby.

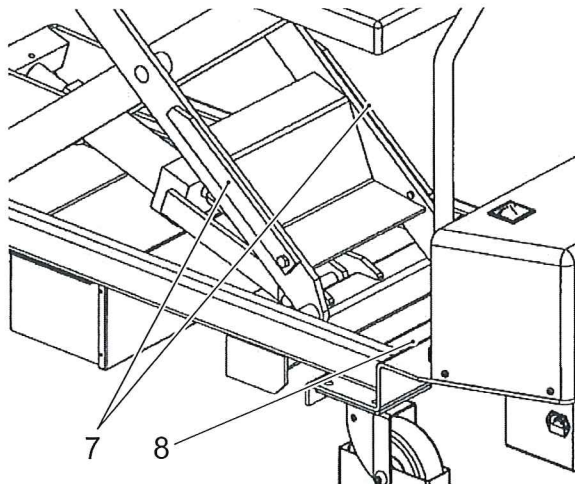


5 Zabezpieczenie przed przypadkowym opuszczeniem



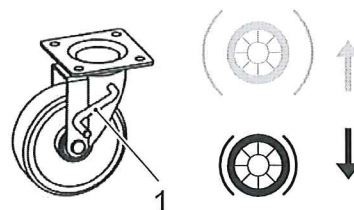
Zabezpieczenie przed przypadkowym opuszczeniem należy włączyć podczas prac serwisowych / naprawczych. Zapobiega ono opuszczeniu stołu podnośnego w wyniku przypadkowego, niewłaściwego uruchomienia. Przed opuszczeniem należy tę funkcję ponownie wyłączyć.

- Podnieść stół podnośny.
- Opuścić w dół mechaniczną blokadę opuszczania (7).
- Opuścić stół podnośny aż do oparcia mechanicznej blokady opuszczania (obustronnie) na ramie wsporczej (8).



6 Bezpieczne parkowanie stołu

- Całkowicie opuścić stół.
- Zaciągnąć hamulec postojowy (1) przy prawej rolce skrętnej.
- Obrócić kluczyk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć ze stacyjki (3).



7 Transport



Zawsze należy całkowicie opuszczać stół.

Podczas transportu na ciężarówce lub przyczepie stół należy w fachowy sposób załadować i zamocować za pomocą taśm.



Przy załadunku za pomocą dźwigu stosować tylko sprzęt do podnoszenia o wystarczającym udźwigu.

Umocować liny dźwigu przy ramie wsporczej (8) tak, aby w żadnym wypadku podczas podnoszenia nie mogły się zsunąć.

8 Akumulator – konserwacja, ładowanie, wymiana

8.1 Przepisy bezpieczeństwa przy pracy z akumulatorami kwasowymi

Przed przystąpieniem do prac z akumulatorami należy zaparkować i zabezpieczyć pojazd.

Osoby upoważnione: Do ładowania, konserwacji i wymiany akumulatorów uprawnieni są tylko odpowiednio przeszkoleni pracownicy. Należy przy tym przestrzegać niniejszej instrukcji eksploatacji oraz nakazów producenta akumulatora i stacji ładowania.

Zabezpieczenie przeciwpożarowe: Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności przy akumulatorach zabrania się palenia tytoniu i stosowania otwartego ognia. W odległości co najmniej 2 metrów od pojazdu odstawionego do ładowania akumulatora nie mogą znajdować się materiały łatwo palne ani narzędzia lub maszyny iskrzące. Pomieszczenie musi mieć odpowiednią wentylację. W pogotowiu muszą znajdować się środki gaśnicze.

Konserwacja akumulatorów: Pokrywy ogniów akumulatora muszą być utrzymywane w stanie suchym i czystym. Bieguny i zaciski kabli muszą być czyste, lekko posmarowane wazeliną i dokładnie dokręcone. Akumulatory z nieizolowanymi biegunami należy przykryć antypoślizgową matą izolacyjną.

Usuwanie akumulatorów: Akumulatory należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska. Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń producenta dotyczących usuwania.



Podczas montażu obudowy upewnić się, że nie istnieje zagrożenie uszkodzenia akumulatora. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie akumulatorów o podanej mocy.



Akumulatory zawierają roztwór kwasu, który jest trujący i żrący. Dlatego podczas wszelkich prac przy akumulatorach należy nosić odzież ochronną i okulary ochronne. Unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli jednak ubranie, skóra lub oczy zostaną skażone elektrolitem, należy natychmiast przemyć je dużą ilością czystej wody; w przypadku skażenia oczu lub skóry należy ponadto skontaktować się z lekarzem. Rozlany elektrolit należy natychmiast zneutralizować.



Masa i wymiary akumulatora mają istotny wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji pojazdu. Wymiana akumulatora na inny typ jest dozwolona tylko po jej uzgodnieniu z producentem.



Dozwolone jest stosowanie wyłącznie akumulatorów w skrzyni akumulatora.

8.2 Typy akumulatorów

Pojazd jest wyposażony w uszczelniony akumulator nie wymagający konserwacji. Nie należy uzupełniać wody destylowanej. Pokrywy ogniów są mocno zamknięte. Otwarcie tych pokryw powoduje zniszczenie akumulatora. Przy wymianie akumulatora należy upewnić się, że jest on mocno osadzony w skrzyni akumulatorowej stołu.



Masa akumulatora podana jest na jego tabliczce znamionowej.

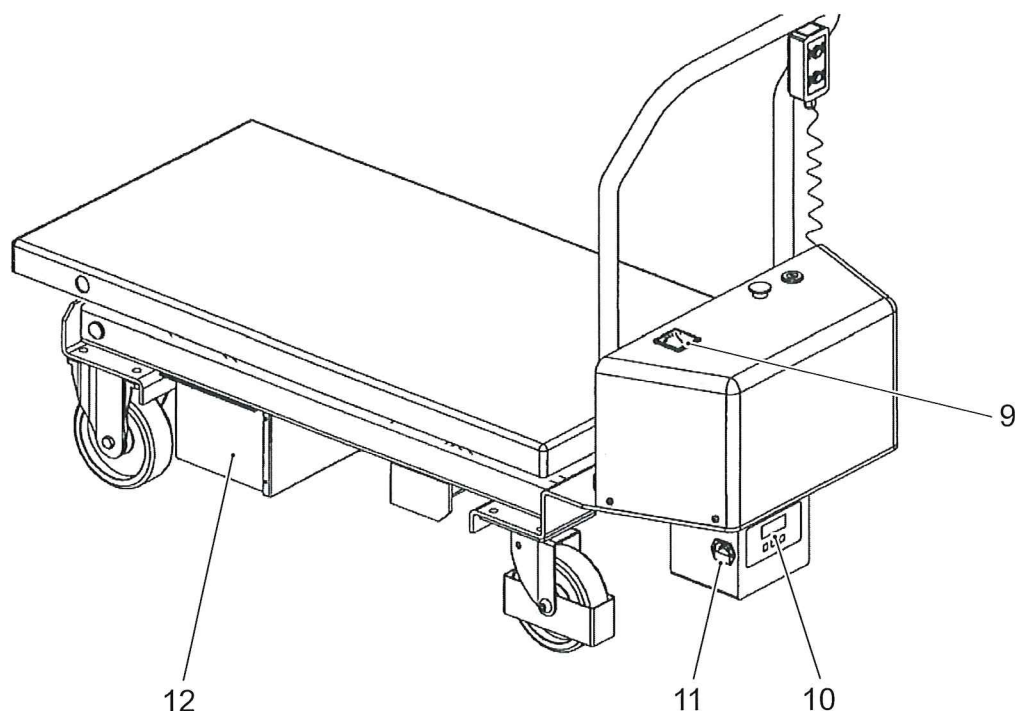
8.3 Ładowanie akumulatora przy użyciu wbudowanej ładowarki



W celu naładowania akumulatora zaparkować pojazd w suchym, zamkniętym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Woltomierz (9) wskazuje bieżące napięcie akumulatora. Jeżeli napięcie wynosi poniżej 9,6 V, należy akumulator ponownie naładować. Kabel do ładowania akumulatora znajduje się wraz z instrukcją eksploatacji przy pałąku do przesuwania.

Zaleca się dokonywania ładowania akumulatora przy każdej nadarzającej się okazji (np. podczas przestoju pojazdu). Pozwala to chronić akumulator i ładowarkę, gdyż nie są one narażane na całkowite rozładowanie. Tym samym zwiększa się ich żywotność.



- Zaparkować bezpiecznie stół w pobliżu odpowiedniego gniazda sieciowego.
- Wyłączyć pojazd.
- Podłączyć kabel do ładowania za pomocą odpowiedniej wtyczki do gniazdka (11) ładowarki.
- Podłączyć drugi koniec kabla do odpowiedniego gniazdka sieciowego.



Wbudowana automatyczna ładowarka może pracować przy napięciu sieciowym odniesienia 110 V lub 220 V. Ładowarka wyłącza automatycznie proces ładowania po naładowaniu akumulatora do 80% lub kiedy ładowanie trwa dłużej niż 12 godzin.

- Sprawdzić stan naładowania na wskaźniku naładowania (10) przy ładowarce. Wskaźnik naładowania pokazuje:
funkcję ładowania, napięcie ładowania, proces ładowania poprzez pulsujący symbol akumulatora oraz zakończenie ładowania poprzez pełny symbol akumulatora.



Proces ładowania wyłączany jest automatycznie po naładowaniu akumulatora do 80% jego pojemności lub kiedy ładowanie trwa dłużej niż 12 godzin.

- Sprawdzić kabel akumulatora, przyłącza lub występowanie napięcia przemiennego, jeżeli wskaźnik naładowania (10) świeci się na czerwono.

9 Pomoc w przypadku usterek

Ten rozdział umożliwia lokalizację i ew. usuwanie prostych usterek lub skutków błędów w obsłudze. Przy usuwaniu błędów należy przestrzegać podanej w tabeli kolejności wykonywania poszczególnych czynności.

Usterka	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik nie pracuje i nie można podnieść stołu podnośnego	– uszkodzone okablowanie – uszkodzony bezpiecznik – Kabel akumulatora jest odłączony – Zbyt niski stan naładowania akumulatora	– Sprawdzić okablowanie. – Sprawdzić bezpieczniki ¹⁾ w razie potrzeby wymienić – Podłączyć kabel akumulatora – Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby doładować
Silnik pracuje, jednak nie można podnieść stołu podnośnego	– Nieprawidłowe ustawienie zaworu spustowego – Uszkodzona pompa hydrauliczna – Zbyt niski poziom oleju hydraulicznego	– Wyregulować zawór spustowy – Wymienić pompę hydrauliczną – Uzupełnić olej hydrauliczny aż do prawidłowego poziomu napełnienia
Wyciek oleju z siłownika hydraulicznego	– Uszkodzona uszczelka	– Wymienić uszczelki
Wyciek oleju z przewodu lub miejsc połączeń	– Przyłącza nieszczelne	– Ponownie zamocować przyłącza i je uszczelnić
Wyciek oleju z zaworu grzybkowego	– Zbyt duża ilość oleju w zbiorniku	– Zmniejszyć poziom oleju
Nie można naładować akumulatora	– Uszkodzony akumulator	– Wymiana akumulatora
Wskaźnik na ładowarce świeci się na czerwono	– Zamieniono bieguny akumulatora +/-	– Prawidłowo podłączyć bieguny akumulatora
Powolne, samoczynne opuszczanie stołu podnośnego	– Wyciek oleju z zaworu spustowego – Wyciek oleju z układu hydraulicznego	– Wymienić zawór spustowy – Sprawdzić układ hydrauliczny i w razie potrzeby usunąć usterki

¹⁾ Bezpieczniki FU1 (60 A) i FU2 (3 A) znajdują się pod osłoną agregatu hydraulicznego.

– Odkręcić śruby osłony i zdjąć ją, zachowując ostrożność. Zwrócić przy tym uwagę na okablowanie wskaźników i elementów obsługi.



Jeżeli po wykonaniu wymienionych czynności usterka nadal występuje, należy zwrócić się do punktu serwisowego producenta, ponieważ dalsza naprawa może być przeprowadzana jedynie przez specjalnie przeszkolony i wykwalifikowany personel.

D Konserwacja

1 Bezpieczeństwo eksploatacji i ochrona środowiska



Zabrania się dokonywania jakichkolwiek przeróbek i zmian w stole podnośnym, a w szczególności modyfikacji urządzeń zabezpieczających. W żadnym wypadku nie należy zmieniać prędkości roboczej urządzenia.



Kontroli jakości producenta poddawane są wyłącznie oryginalne części zamienne. Aby zagwarantować niezawodną i bezpieczną pracę pojazdu, należy stosować oryginalne części zamienne producenta. Zużyte części i materiały eksploatacyjne należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska. Wymianę oleju zlecać zakładom serwisowym producenta.

2 Prace naprawcze i konserwacyjne



Prace naprawcze i konserwacyjne są działaniami koniecznymi i nieodzownymi do zachowania długiej żywotności i bezpieczeństwa stołu podnośnego. W razie potrzeby należy zatrudnić do tych prac personel specjalistyczny!

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przeprowadzić następującą rutynową kontrolę:

- Sprawdzić działanie hamulców i zużycie rolek.
- W razie potrzeby nasmarować punkty obrotu.
- Części stołu podnośnego nie mogą być zdeformowane ani wygięte.
- Sprawdzić układ hydrauliczny pod kątem wycieków.
- W razie stwierdzenia usterki należy ją usunąć przed dalszą eksploatacją stołu.
- Uzupełnić brakujące lub wymienić uszkodzone tabliczki ostrzegawcze.

Materiały eksploatacyjne

Podczas prac z materiałami eksploatacyjnymi należy postępować zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i zaleceniami producenta.



Nieostrożne obchodzenie się z materiałami eksploatacyjnymi może stanowić zagrożenie dla zdrowia, życia i środowiska. Materiały eksploatacyjne należy przechowywać wyłącznie w przepisowych pojemnikach. Materiały te mogą być łatwo palne, dlatego nie należy zbliżać ich do gorących elementów konstrukcyjnych ani używać w pobliżu otwartego ognia.

Do napełniania materiałów eksploatacyjnych stosować czyste pojemniki. Mieszanie materiałów eksploatacyjnych różnej jakości jest zabronione. Od zasady tej można odstąpić jedynie wtedy, gdy instrukcja eksploatacji wyraźnie to nakazuje.

- Należy unikać rozlewania materiałów eksploatacyjnych. W przypadku wycieku stosować do neutralizacji odpowiednie środki wiążące, a następnie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Olej hydrauliczny wymieniać co 12 miesięcy. Wlać olej hydrauliczny o lepkości odpowiedniej dla temperatury otoczenia.

– ISO VG 32 (GB11118-89), lepkość: 32cSt przy 40°C

	ETF
Napełniana ilość:	2,5 l

Smary do punktów smarowania przystosowane są do eksploatacji w temperaturze otoczenia od 5°C do +40°C.

– DIN 51825 T1-K 2 K

Punkty smarowania należy sprawdzać co miesiąc i w razie potrzeby nasmarować.

Po zakończeniu kontroli i prac konserwacyjnych należy wykonać czynności opisane w podrozdziale „Ponowne uruchomienie”.

3 Przepisy bezpieczeństwa konserwacji

Personel dokonujący konserwacji: Do obsługi i czynności konserwacyjnych stołu uprawniony jest jedynie odpowiednio przeszkolony personel producenta. Serwis producenta dysponuje specjalnie wyszkolonymi pracownikami technicznymi, którzy wykonują zlecenie u klienta.

Podnoszenie i podpieranie pojazdu: Do podnoszenia stołu należy stosować odpowiednie podnośniki, a uchwyty należy zaczepiać w przewidzianych do tego miejscach. Do podpierania pojazdu należy stosować odpowiednie elementy (liny, kliny drewniane) i zabezpieczenia, aby wykluczyć zsunięcie się lub przewrócenie pojazdu. Prace pod uniesionym nośnikiem ładunku można wykonywać jedynie wtedy, gdy jest on zabezpieczony mechaniczną blokadą opuszczania.

4 Konserwacje i przeglądy

Fachowa i dokładna konserwacja stołu stanowi jeden z warunków gwarantujących jego bezpieczną eksploatację. Zaniedbanie wykonywania czynności konserwacji w regularnych odstępach czasu może doprowadzić do awarii stołu i stanowi potencjalne zagrożenie dla personelu i miejsca eksploatacji.

5 Czyszczenie

Czyszczenie stołu środkami palnymi jest zabronione. Czyszczenie strumieniem pary lub odtłuszczałnikami należy przeprowadzać przy zachowaniu szczególnych środków ostrożności, ponieważ tłuszcz powoduje rozrzedzenie powłoki łożysk, co prowadzi do uszkodzenia łożysk. Ponowne smarowanie jest niemożliwe.

5.1 Ponowne uruchomienie

Po zakończeniu czyszczenia lub prac konserwacyjnych pojazd można ponownie uruchomić po przeprowadzeniu następujących czynności:

- Nasmarować powierzchnie ślizgowe.

6 Kontrola bezpieczeństwa po dłuższym okresie eksploatacji lub po wystąpieniu sytuacji nietypowych



Należy przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa zgodnie z krajowymi przepisami. Firma Jungheinrich zaleca kontrolę zgodnie z dyrektywą FEM 4.004. Firma Jungheinrich oferuje wykwalifikowany personel serwisowy specjalnie przeszkolony do przeprowadzania tych kontroli.

Co najmniej raz w roku (zgodnie z krajowymi przepisami) bądź po zdarzeniach nietypowych należy poddać stół kontroli przez specjalnie przeszkolone osoby. Ocena dokonana przez te osoby, dotycząca stanu pojazdu, musi być niezależna od okoliczności zakładowych i ekonomicznych i dotyczyć tylko aspektu bezpieczeństwa. Osoby te, aby móc właściwie ocenić stan stołu i sprawność zabezpieczeń zgodnie z wymaganiami techniki i zasadami kontroli stołów podnośnych, muszą wykazać się odpowiednią wiedzą i doświadczeniem.

W trakcie takiej oceny badania muszą być poddane wszystkie zespoły stołu pod kątem ich niezawodności i bezpieczeństwa eksploatacji. Ponadto należy dokładnie sprawdzić, czy stół nie ma uszkodzeń, spowodowanych ewentualnym zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub błędami obsługi. Należy sporządzić protokół kontrolny. Wyniki badania i oceny należy przechowywać co najmniej do czasu trzeciej z kolei kontroli.

Użytkownik jest odpowiedzialny za niezwłoczne usunięcie usterek.



Dowodem przeprowadzonego badania jest naklejka umieszczona w widocznym miejscu na stole, na której zaznaczono miesiąc i rok kolejnego przeglądu technicznego.

7 Ostateczne wyłączenie z eksploatacji, usuwanie



Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja stołu muszą odbyć się zgodnie z odnośnymi przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju. W szczególności należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania materiałów eksploatacyjnych oraz układów elektronicznych i elektrycznych.